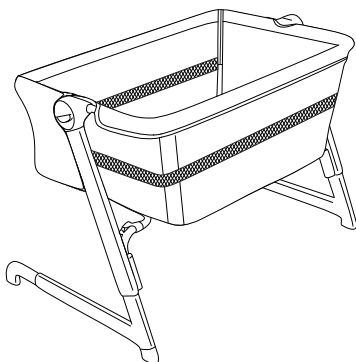




Hubble Air



GEBRAUCHSANLEITUNG
USER GUIDE
GUIDA UTENTE
GUIDE UTILISATEUR
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DEL USUARIO
MANUAL DO UTILIZADOR
BRUGSANVISNING
BRUKERVEILEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE

DE

EN

IT

FR

NL

PL

ES

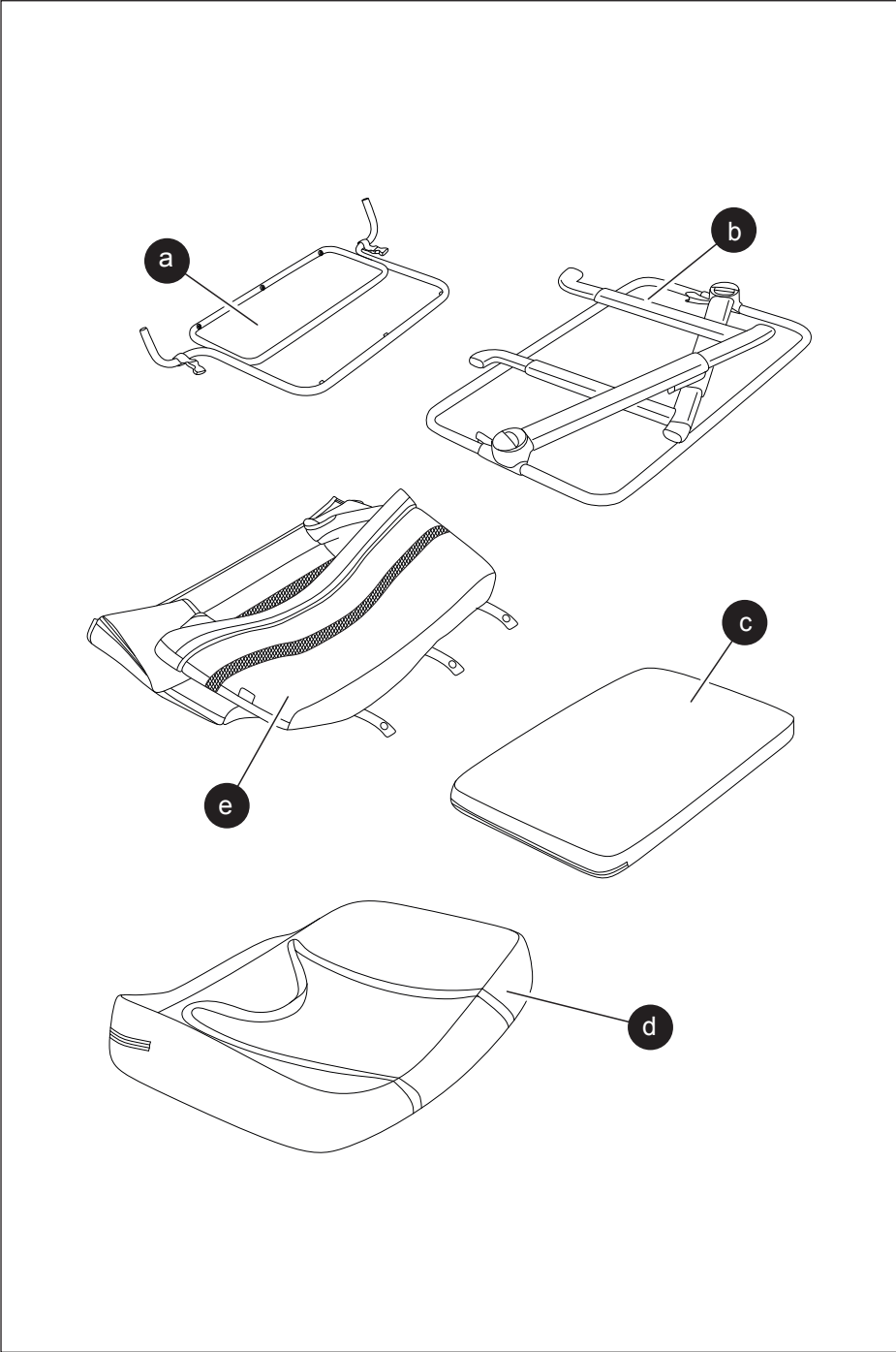
PT

DK

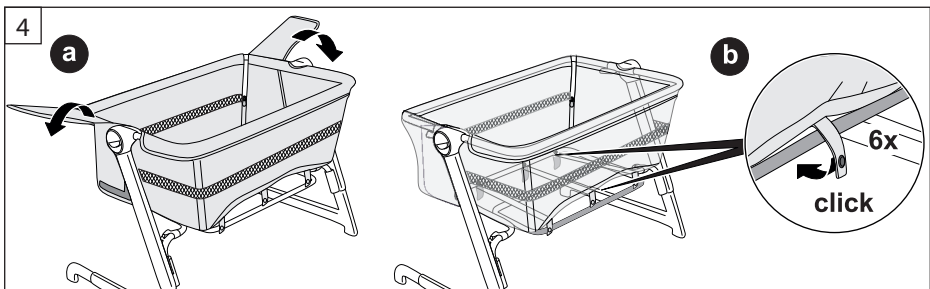
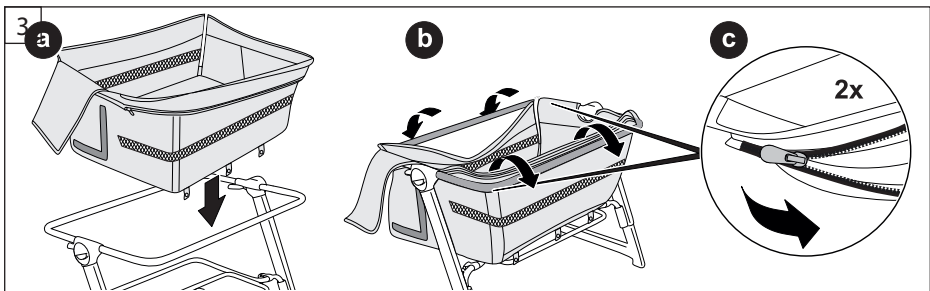
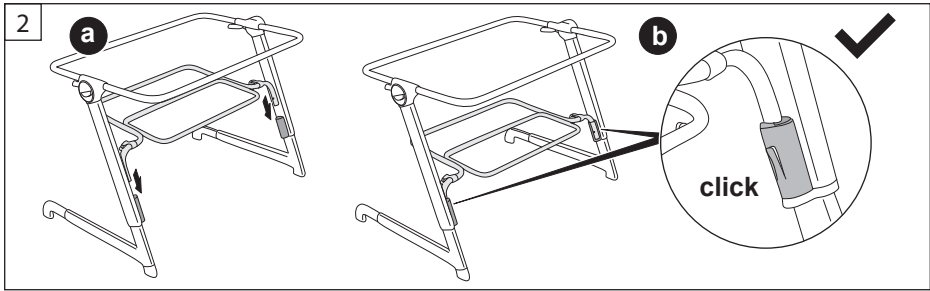
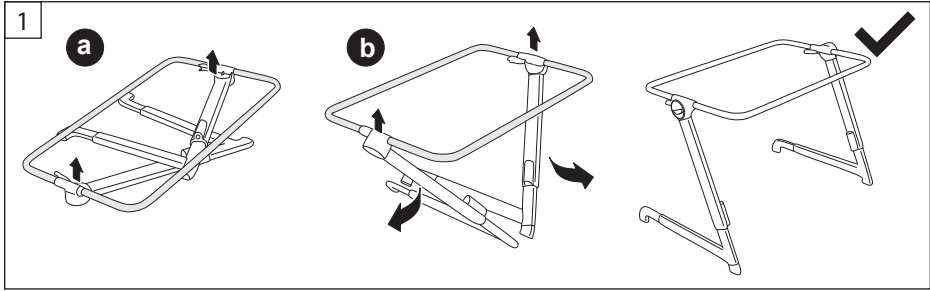
NO

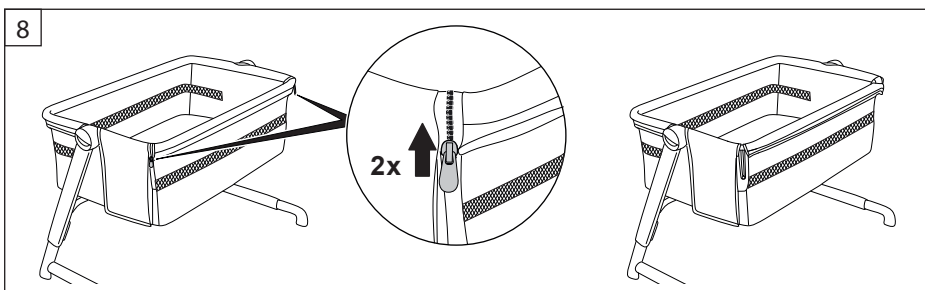
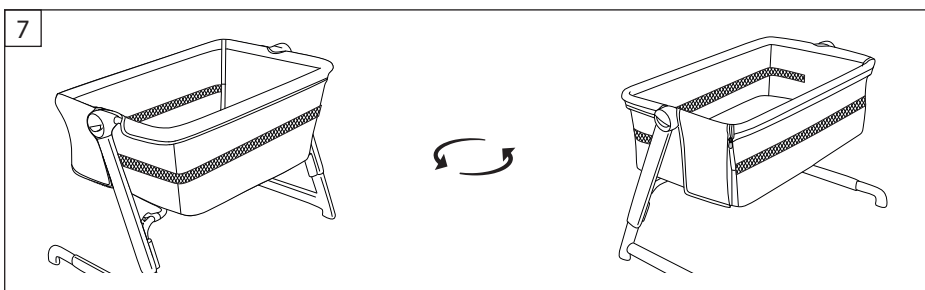
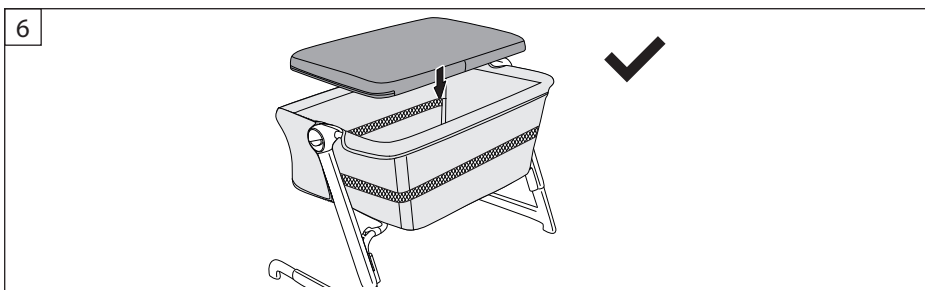
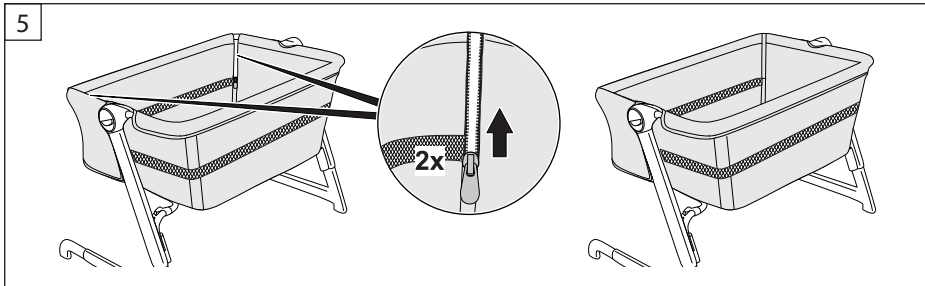
SE

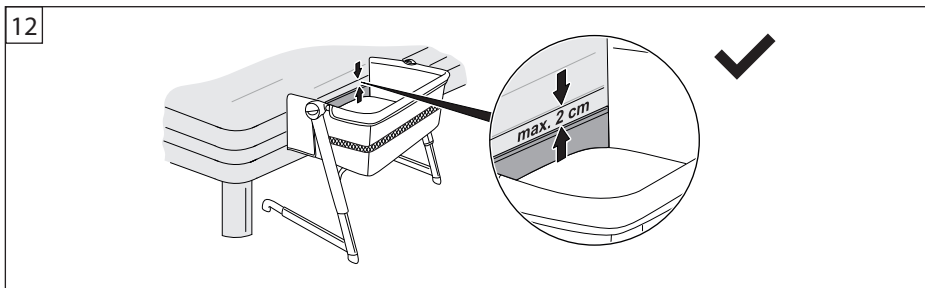
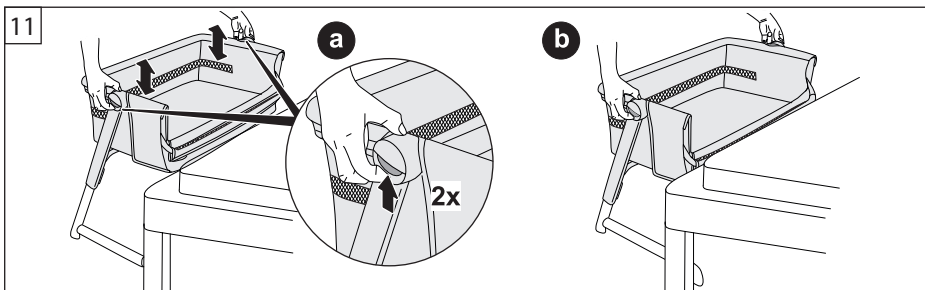
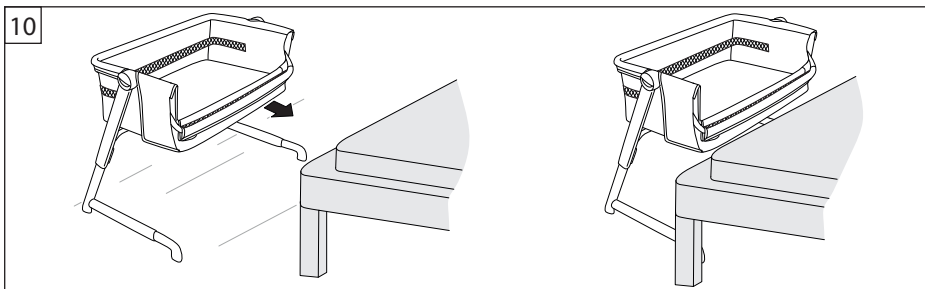
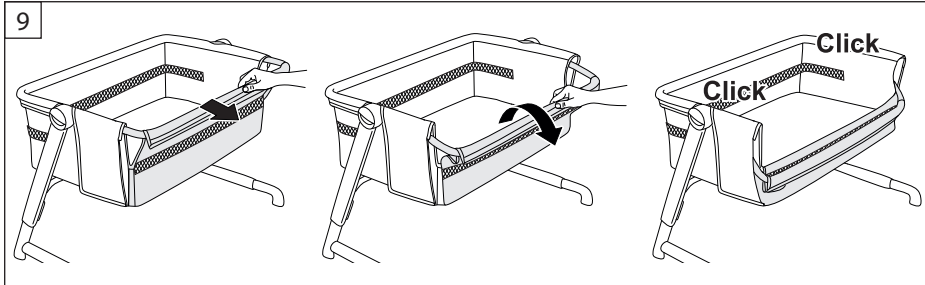
FI



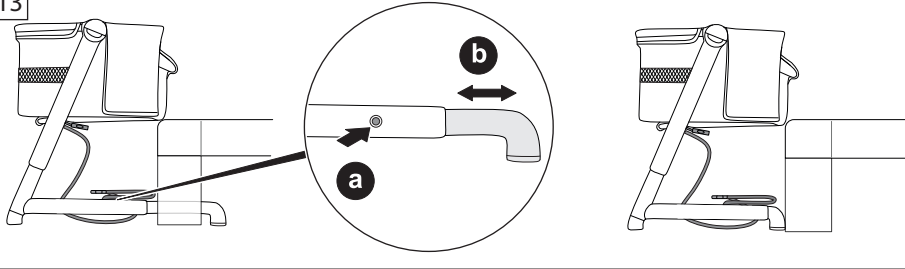
- a) Zentraler Stützrahmen
 - a) Central supportng structure
 - a) Struttura centrale di supporto
 - a) Structure de soutien centrale
 - a) Centraal steunstuk
 - a) Centralna konstrukcja mocująca
 - a) Estructura de soporte central
 - a) Estrutura de apoio central
 - a) Central bærende konstruktion
 - a) Sentral støttestruktur
 - a) Central stödkonstruktion
-
- b) Oberer Halterahmen des Korpus mit zwei Standbeinen
 - b) „Body“ upper tubular structure with 2 legs
 - b) Struttura superiore tubolare “corpo” con 2 gambe
 - b) Structure tubulaire supérieure du corps avec 2 pieds
 - b) Buizenconstructie met 2 poten
 - b) Konstrukcja rurowa górnego „korpusu” z 2 nogami
 - b) Estructura tubular superior con 2 patas; el „cuerpo”
 - b) Estrutura tubular superior do “corpo” com 2 pernas
 - b) “Kasse” øverste rørkonstruktion med 2 ben
 - b) „Body” øvre sprinkelformet struktur med 2 ben
 - b) “Stomme” øvre rørformig konstruktion med 2 ben
-
- c) Atmungsaktive Matratze mit Unterlage und Laken
 - c) Breathable mattress incl. bottom and sheet
 - c) Materassino traspirante inclusi fondo e lenzuola
 - c) Matelas respirant, y compris bas et drap
 - c) Ademende matras incl. bodem en laken
 - c) Materac oddychający z dolną częścią i pościelą
 - c) Colchoneta transpirable incl. funda
 - c) Colchão respirável incl. fundo e lençol
 - c) Åndende madras inkl. bund og lagen
 - c) Pustende madrass inkl. bunn og laken
 - c) Andningsbar madrass inkl. botten och lakan
-
- d) Transporttasche
 - d) Transportbag
 - d) Sacca per il trasporto
 - d) Sac de transport
 - d) Transporttas
 - d) Torba transportowa
 - d) Bolsa de transporte
 - d) Saco de transporte
 - d) Transporttaske
 - d) Transportbag
 - d) Transportväska
-
- e) Stoffeinsatz
 - e) Fabric lining
 - e) Rivestimento in tessuto
 - e) Doublure en tissu
 - e) Stoffen voering
 - e) Okładzina z tkaniny
 - e) Funda de tela
 - e) Forro em tecido
 - e) Stofbeklædning
 - e) Stoffföring
 - e) Tygfoder
-
- f) Haltegurte
 - f) Fixing belts
 - f) Cinture di sicurezza
 - f) Ceintures de fixation
 - f) Bevestigingsriemen
 - f) Pasy mocujące
 - f) Correas de fijación
 - f) Cintos de fixação
 - f) Fastspændingsremme
 - f) Festebelte
 - f) Fästremmar



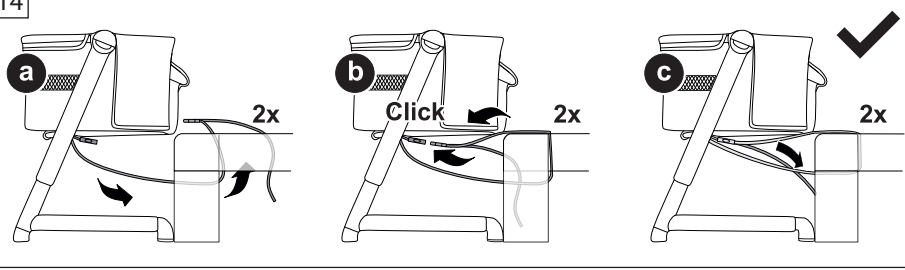




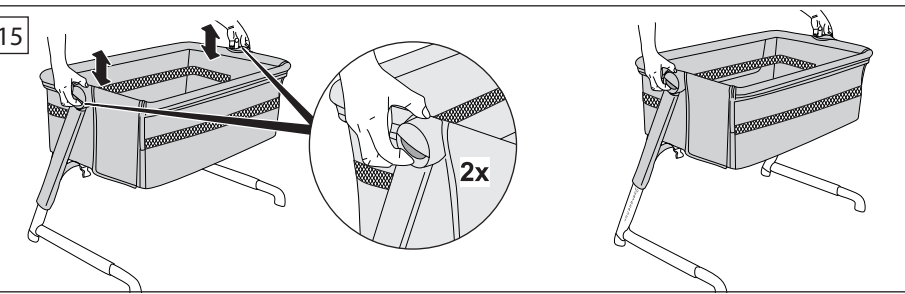
13



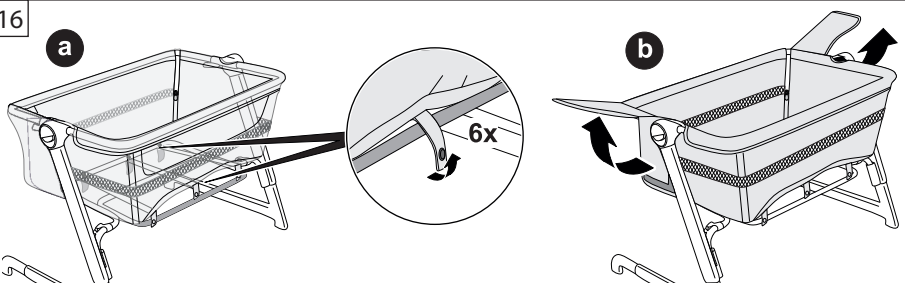
14



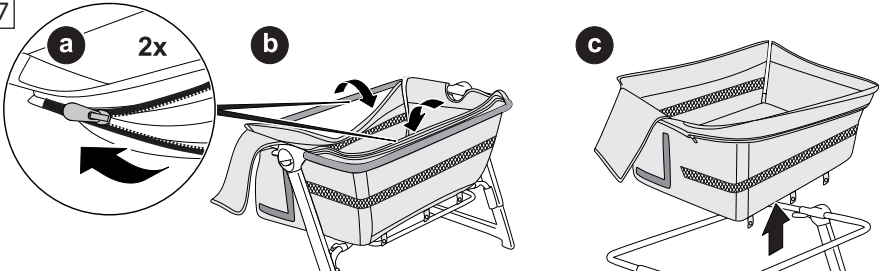
15



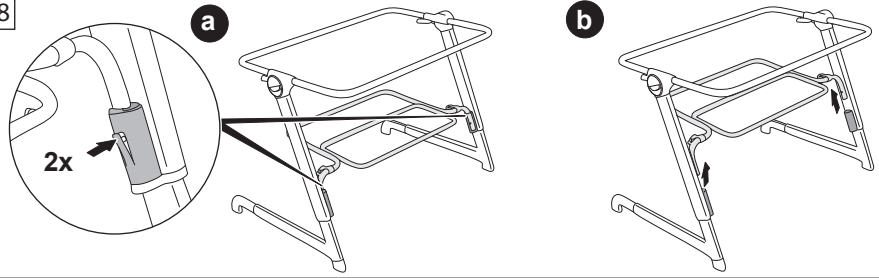
16



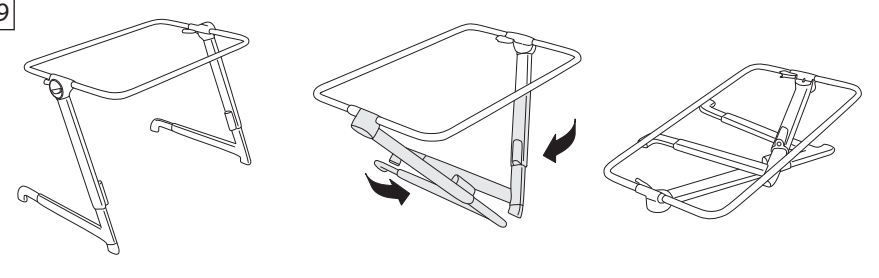
17



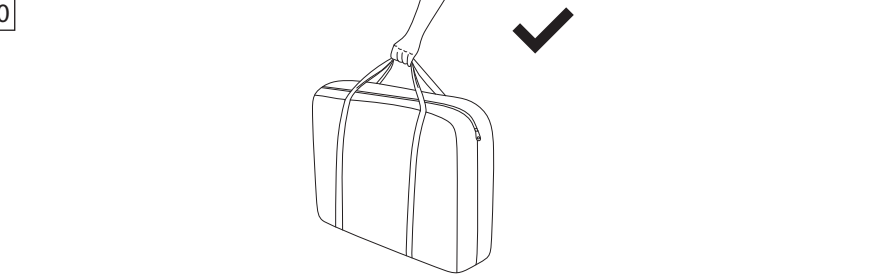
18



19



20



- 1 Das Mittelgestell ausklappen. Ein Bein nach links und das andere nach rechts schieben. Bei richtigem Aufbau sollte der Bettkorpus allein stehen.
- 2 Den zentralen Stützrahmen anbringen. Dazu den Stützrahmen an den Beinen befestigen, indem die Rohre des zentralen Stützrahmens, wie in Abbildung b gezeigt, in die entsprechenden Plastikhalterungen eingeführt werden. Nach unten drücken, bis ein hörbares KLICKEN die richtige Befestigung anzeigt.
Den Vorgang auch auf der anderen Seite wiederholen.
- 3 Den Stoffeinsatz mithilfe des Reißverschlusses am oberen Halterahmen befestigen. Den Reißverschluss auf der Vorder- und Rückseite an der Stange entlang schließen, wie in den Abbildungen (b) and (c) gezeigt.
- 4 Die beiden Stoffflaschen nach unten über den Halterahmen klappen und mithilfe des Klettverschlusses befestigen. Die Stoffhülle mithilfe der 4 Druckknöpfe um die Stange herum unten am Halterahmen befestigen.
- 5 Abschließend die Reißverschlüsse in beiden Ecken schließen, um die Hülle an der Stange zu befestigen.
- 6 Die Matratze einlegen.
- 7 Die Krippe einmal um die eigene Achse drehen.
- 8 **ACHTUNG:** Im Eltern-Kind-Modus sicherstellen, dass die Krippe die Eltern nicht stört.
ACHTUNG: Während der Verwendung sicherstellen, dass die Bettlaken, Decken usw. der Eltern nicht die Krippe bedecken.

Die zum elterlichen Bett zeigende Seite der Krippe öffnen, indem die seitlichen Reißverschlüsse komplett geöffnet werden.
- 9 Den oberen Teil der Stange herausziehen und anschließend leicht nach unten drücken.
- 10 Die Krippe ist nun an einer Seite offen. Sicherstellen, dass sich die seitliche Stütze in der richtigen Position befindet.
ACHTUNG: Die Krippe darf nur im Eltern-Kind-Modus mit der an einer Seite abgesenkten Stange verwendet werden.
- 11 Die Krippe an das elterliche Bett heranstellen und die Höhe der Krippe mit dem der elterlichen Matratze vergleichen. **ACHTUNG:** Die Matratze der Eltern sollte immer höher als die seitliche Stütze der Krippe sein. **ACHTUNG:** Im Eltern-Kind-Modus sollten sich die 2 Standbeine der Krippe immer auf derselben Höhe befinden.
- 12 Die Krippe kann am elterlichen Bett befestigt werden. Dazu muss das Bett allerdings alle in diesem Abschnitt beschriebenen Kriterien erfüllen.
Vor allem sollte sich die seitliche Stütze der Krippe immer so nah wie möglich an der Matratze der Eltern befinden. Die Matratze sollte sich immer auf einer Höhe mit der seitlichen Stütze befinden, um der Krippe auf diese Weise zusätzlichen Halt zu geben.
Außerdem sollte die Krippe fest am Bettrahmen oder am Lattenrost des elterlichen Betts befestigt sein.

13-14 Die Krippe mithilfe der mitgelieferten Gurte am elterlichen Bett befestigen (Eltern-Kind-Modus). Die Schnallen an beiden Seiten unterhalb des Stoffeinsatzes schließen.

Dann den Gurt von unten nach oben durch den Lattenrost um das Bettgestell herum führen, sodass der Gurt eine Schlinge bildet. Anschließend die Schnalle schließen. Den Vorgang auf der anderen Seite wiederholen.

Jetzt die Krippe an das Bett der Eltern heranstellen und die Gurtschlaufe festziehen. Auch diesen Vorgang auf der anderen Seite wiederholen. Die Schlaufen sollten festgezogen werden, bis die Krippe das elterliche Bett berührt.

ACHTUNG: Vor Verwendung sicherstellen, dass sich keine Lücke zwischen der Seite der Krippe und der Matratze der Eltern befindet. Wenn eine Lücke besteht, die Gurte festziehen, bis sie geschlossen ist.

Wenn es während dem Anbringen der Krippe am elterlichen Bett nicht möglich ist, die Beine der Krippe unter das Bett zu schieben, können die Füße auf die gewünschte Länge gebracht und somit kann die Krippe befestigt werden.

Dazu den Knopf am Standbein drücken. Das Bein kann so auf die gewünschte Länge gebracht werden.

ACHTUNG: Dieses Produkt darf nur bei Betten und/oder Matratzen mit geraden Seiten verwendet werden. Die Verwendung der Krippe ist bei runden Betten oder Wasserbetten nicht gestattet.

ACHTUNG: Die Krippe sollte außerdem stets an der langen Seite des Betts angebracht werden. Das Produkt **NICHT** am Kopf- oder Fußende des elterlichen Betts anbringen.

15 Die Krippe kann auf unterschiedliche Höhen eingestellt werden. Um die Höhe anzupassen, den entsprechenden Knopf drücken und die Krippe nach oben in die gewünschte Position ziehen. Diesen Vorgang auf der anderen Seite wiederholen. Es gibt 11 verschiedene Höheneinstellungen.

ACHTUNG: Die Krippe verfügt über 2 verschiedene Neigungspositionen. Der Kopf des Kindes sollte sich immer in der höchsten Position befinden.

16 Die Krippe kann komplett demontiert und in der mitgelieferten Tasche verstaut werden. Um die Krippe zu demontieren, die in Schritt 1-8 beschriebenen Vorgänge wiederholen. Dann den zentralen Stützrahmen durch Drücken der Befestigungstifte an beiden Beinen lösen.

20 Das Bett ist nun vollständig demontiert und passt so in die Transporttasche – für eine einfache Lagerung und einen bequemen Transport.

Wichtig – Diese Anleitung ist zur späteren Einsichtnahme aufzubewahren.

Warn- und Sicherheitshinweise sowie Informationen zu Wartung, Entsorgung und Garantiebestimmungen sind im Begleitheft mit den Sicherheitshinweisen aufgeführt.

INSTRUCTIONS

EN

- 1 Please open the central tubings. Push one leg to the left the other one to the right. Until the body stands itself.
- 2 Fit in the central supporting structure. Therefor fix the central supporting structure to the legs, inserting the tubing of the central support structure into the plastic parts as illustrated in figure b. Push it downwards until you hear a CLICK of correct fixation. Please do this for both sides.
- 3 Fix the fabric lining to the upper tubular structure with the help of attached zipper. Close the zipper around the tubing on front- and back- part like shown in the pictures (b) and (c).
- 4 Fix both fabric flaps left and right with the help of Velcro around the upper tubing. Close the 4 pressbuttons on the bottom of the fabric construction around the central structure tubing in order to fix the fabric construction on the bottom.
- 5 Close the zipper in the corner for final fixation of the fabric around the tubings on both sides.
- 6 Put in the mattress.
- 7 Turn the crib around.
- 8 **WARNING:** Check to make sure the crib, in the sleeping together mode does not interfere with the parents bed.
WARNING: During use, make sure that the parents bed sheets, blankets etc. do not cover the interior of the crib.

Open the side of the crib parentbed facing, using the side zips and open them completely on both sides.
- 9 Pull the upper part of the tubings out and slightly push it down.
- 10 The crib is now open on one side. Take care the side support is in right position.
WARNING: use the crib with the tube lowered, only in sleeping together function.
- 11 Move the crib close to the parent´s bed and check the height of the crib compared with the mattress of the parents bed. **WARNING:** the height of the parents mattress should always be more than that of the side support of the crib. **WARNING:** in the sleeping together function, the 2 legs of the crib should always be adjusted to the same height.
- 12 The crib can be fixed to the parent´s bed. This way to use it, is only possible with bed types that comply with all of the conditions described in this section.
In particular the side support of the crib should always be put as close as possible to the parent´s mattress. The mattress should always be aligned with the height of the side support for restraint of the crib.
Furthermore, the crib should be stable fixed to the structure of the parents bed or the mattress support.

INSTRUCTIONS

13-14 In order to fix the crib to the parents bed (sleeping together function) use the pair of straps delivered with the crib. Fix the buckles underneath the fabric lining on both sides.

Afterwards fix the belt around the structure of the parent´s bed, from the bottom towards the top and fix the buckle to form a sling. Same thing on other side.

At this point, move the crib to the side of the parent´s bed and tighten the sling by pulling the belts tight. Do this operation for both sides. Adjusting the belts until the crib is firmly in contact with the parents mattress.

WARNING: before every use always check to make sure that there is no space between the parent´s mattress and the side of the crib. If there is, pull the belts tight until there is no space anymore.

If while fixing operations of the crib next to the parent´s bed it is not possible to glide the feet of the crib under the parent´s bed, it is still possible to mount the crib.

Push the button on the feet in, in order to shorten the feet to the needed length.

WARNING: Use of the product is only permitted with beds and/ or mattresses with straight sides. Use of the product with round beds and/ or water beds is not allowed.

WARNING: When the product is used in the sleeping together function, assembly to the bed should always be fitted to the long side of access to the bed.

DO NOT put the product to the head or bottom of the bed.

15 The crib can be adjusted into different height positions. In order to adjust the height, push the adjustment button upwards and lift the crib to the desired position.

Do this operation on both sides. The height can be changed into 11 different positions.

WARNING: the crib can be slanted with a maximum variance of 2 positions between one leg and the other. The head of the child should always be positioned on the highest point.

16 The crib can be fully disassembled in order to store it in the bag supplied with the crib. In order to disassemble the product, repeat the operations described in points 1-8- Then unfasten the central support structure by pressing the fastening pins on both cribs legs.

20 The bed is completely dis-assembled and can fit into the transportbag for easy storage and transportation.

Important — Keep these instructions for future reference.

Warnings, safety instructions, maintenance, disposal and guarantee can be found in the warnings booklet.

ISTRUZIONI PER L'USO

IT

- 1 Aprire i tubolari centrali. Spingere una gamba a sinistra e una a destra. Fino a quando il corpo non si regge da solo.
- 2 Inserire la struttura centrale di supporto. A tal fine fissare la struttura centrale di supporto alle gambe, inserendo il tubolare della struttura centrale di supporto negli elementi di plastica come illustrato in figura b. Spingere verso il basso fino a sentire un CLIC che conferma il corretto fissaggio. Effettuare questa operazione per entrambi i lati.
- 3 Fissare il rivestimento in tessuto alla struttura tubolare superiore con l'aiuto delle cerniere. Chiudere le zip attorno ai tubolari sulla parte anteriore e posteriore come illustrato nelle figure (b) e (c).
- 4 Fissare entrambe le linguette in tessuto a destra e a sinistra attorno al tubolare superiore servendosi del velcro. Chiudere i 4 pulsanti sul fondo della costruzione in tessuto attorno alla struttura tubolare centrale per fissare la costruzione in tessuto sul fondo.
- 5 Chiudere la cerniera nell'angolo per fissare completamente il tessuto attorno ai tubolari su entrambi i lati.
- 6 Inserire il materassino.
- 7 Ruotare la culla.
- 8 **AVVERTENZA:** assicurarsi che il prodotto in modalità co-sleeping non interferisca con il letto dei genitori.
AVVERTENZA: durante l'uso assicurarsi che le lenzuola, coperte, ecc. del letto dei genitori non coprano l'interno della culla.

Aprire il lato della culla verso il letto dei genitori usando le cerniere laterali e aprirle completamente da entrambe le parti.
- 9 Tirare la parte superiore dei tubolari e spingerli leggermente in basso.
- 10 La culla è ora aperta da un lato. Assicurarsi che la sponda si trovi nella posizione corretta.
AVVERTENZA: utilizzare la culla con il tubo abbassato solamente in modalità co-sleeping.
- 11 Spostare la culla vicino al letto dei genitori e controllare l'altezza della stessa rispetto all'altezza del materasso del letto dei genitori. **AVVERTENZA:** l'altezza del materasso dei genitori deve essere sempre superiore rispetto a quella della sponda della culla. **AVVERTENZA:** nella modalità co-sleeping, le 2 gambe della culla devono sempre essere regolate alla stessa altezza.
- 12 La culla può essere fissata al letto dei genitori. Questo tipo di utilizzo è possibile solo con letti che soddisfano tutte le condizioni descritte nella presente sezione.
In modo particolare la sponda della culla deve essere posizionata quanto più possibile vicino al materasso dei genitori e il materasso deve essere sempre allineato con l'altezza della sponda di contenimento della culla.
Inoltre la culla deve essere saldamente fissata alla struttura del letto dei genitori o al supporto del materasso.

ISTRUZIONI PER L'USO

13-14 Per fissare la culla al letto dei genitori (funzione co-sleeping) utilizzare i cinturini forniti con la culla. Fissare le fibbie sotto il rivestimento in tessuto su entrambi i lati.

Successivamente fissare la cintura attorno alla struttura del letto dei genitori, dal basso verso l'alto e fissare la fibbia in modo da formare un'imbracatura. Fare lo stesso dal lato opposto.

A questo punto muovere la culla verso il lato del letto dei genitori e stringere l'imbracatura stringendo le cinture. Effettuare quest'operazione per entrambi i lati. Regolare le cinture finché la culla non è a stretto contatto con il materasso dei genitori.

AVVERTENZA: prima di ogni utilizzo assicurarsi che non ci sia dello spazio tra il materasso dei genitori e la sponda della culla. Se così non fosse, stringere le cinture fino ad eliminare tale spazio. Se, durante le operazioni di fissaggio della culla vicino al letto dei genitori, non dovesse essere possibile far scorrere i piedi della culla sotto al letto dei genitori, è comunque possibile montare la culla.

Premere il pulsante sul piede in modo da accorciare il piede fino all'altezza desiderata.

AVVERTENZA: l'uso del prodotto è consentito solamente con letti e/o materassi con lati dritti. Non è consentito l'uso del prodotto con letti rotondi e/o ad acqua.

AVVERTENZA: quando il prodotto è utilizzato in modalità co-sleeping gli elementi di fissaggio al letto vanno sempre inseriti sul lato lungo di accesso al letto.

NON collegare il prodotto alla testiera o al fondo del letto.

15 La culla può essere regolata ad altezze diverse. Per regolare l'altezza, premere il pulsante di regolazione verso l'alto e sollevare la culla nella posizione desiderata. Effettuare quest'operazione per entrambi i lati. L'altezza può essere regolata in 11 posizioni diverse.

AVVERTENZA: la culla può essere inclinata con una variazione massima di 2 posizioni tra una gamba e l'altra. La testa del bambino deve sempre trovarsi nella posizione più alta.

16 La culla può essere completamente smontata per essere riposta nella sacca fornita con la culla. Per smontare il prodotto, ripetere le operazioni descritte ai punti 1-8. Poi slacciare la struttura centrale di supporto premendo i perni di fissaggio su entrambe le gambe della culla.

20 Il letto è completamente disassemblato e può entrare nella sacca per il trasporto, in modo da conservarlo e spolarlo in modo semplice.

Importante — Conservare le presenti istruzioni per future referenze.

L'opuscolo avvertenze contiene avvertenze, istruzioni di sicurezza, manutenzione, smaltimento e garanzia.

INSTRUCTIONS

FR

- 1 Veuillez ouvrir les tubes centraux. Poussez un pied vers la gauche et l'autre vers la droite, jusqu'à ce que le berceau tienne debout tout seul.
 - 2 Fixez la structure de support centrale. Fixez la structure de support centrale aux pieds, insérez les tubes de la structure centrale aux pièces en plastique, comme illustré dans la figure b. Poussez vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un clic indiquant la bonne fixation. Effectuez cette opération des deux côtés.
 - 3 Fixez la doublure en tissu à la structure tubulaire supérieure à l'aide de la fermeture éclair fournie. Fermez la fermeture éclair autour du tube sur la partie avant et arrière comme indiqué sur les illustrations **(b)** et **(c)**.
 - 4 Fixez les deux rabats en tissu gauche et droite à l'aide du velcro autour des tubes supérieurs. Fermez les 4 boutons à pression du bas de la partie en tissu autour de la structure tubulaire centrale de façon à fixer la partie en tissu sur le bas.
 - 5 Fermez la fermeture éclair dans le coin pour une fixation finale du tissu autour des deux côtés des tubes.
 - 6 Insérez le matelas.
 - 7 Tournez le berceau.
 - 8 **AVERTISSEMENT** : Vérifiez pour que le berceau en position « dormir ensemble » n'interfère pas avec le lit des parents.
AVERTISSEMENT : Pendant l'utilisation, assurez-vous que les draps, les couvertures, etc. du lit des parents ne couvrent pas l'intérieur du berceau.
- Ouvrez le côté du berceau faisant face au lit des parents en utilisant les fermetures éclair latérales et ouvrez les complètement des deux côtés.
- 9 Tirez la partie supérieure des tubes pour la sortir et poussez-la légèrement vers le bas pour une installation correcte.
 - 10 Le berceau est maintenant ouvert d'un côté. Vérifiez que le support latéral est en bonne position.
AVERTISSEMENT : utilisez le berceau avec le tube abaissé, uniquement en position « Dormir ensemble ».
 - 11 Déplacez le berceau à proximité du lit des parents et vérifiez la hauteur du berceau par rapport au matelas du lit des parents. **AVERTISSEMENT** : la hauteur du matelas des parents doit toujours être supérieure à celle du support latéral du berceau. **AVERTISSEMENT** : en position « Dormir ensemble », les deux pieds du berceau doivent toujours être ajustés à la même hauteur.
 - 12 Le berceau peut être fixé au lit des parents. Une telle utilisation n'est possible qu'avec les types de lits conformes à toutes les conditions décrites dans cette section.
En particulier, le support latéral du berceau doit toujours être placé au plus près du matelas des parents. Le matelas doit toujours être aligné à la hauteur du support latéral pour bien retenir le berceau.
De plus, le berceau doit être fixé de façon stable à la structure du lit des parents ou au support du matelas.

INSTRUCTIONS

13-14 Pour fixer le berceau au lit des parents (en position « Dormir ensemble »), utilisez les ceintures fournies avec le berceau. Fixez les boucles sous la doublure en tissu des deux côtés.

Ensuite, fixez la ceinture autour de la structure du lit des parents, en partant par le bas et en allant vers le haut, en fixant la boucle pour former une élingue. Répétez la même opération de l'autre côté.

Déplacez alors le berceau sur le côté du lit des parents et resserrez l'élingue en tirant bien sur les ceintures. Effectuez cette opération sur les deux côtés. Ajustez les ceintures jusqu'à ce que le berceau soit fermement en contact avec le matelas des parents.

AVERTISSEMENT : avant chaque utilisation, vérifiez toujours qu'il n'y a aucun espace entre le matelas des parents et le côté du berceau. Le cas échéant, tirez bien sur les ceintures jusqu'à ce qu'il n'y ait plus aucun espace.

Si, pendant la fixation du berceau à côté du lit des parents, il n'est pas possible de faire glisser les pieds du berceau sous le lit des parents, il est toujours possible de monter le berceau.

Poussez sur le bouton des pieds de façon à raccourcir la longueur des pieds voulue.

AVERTISSEMENT : L'utilisation de ce produit n'est autorisée qu'avec des lits et/ou des matelas avec des côtés droits. L'utilisation du produit avec des lits ronds et/ou des lits à eau.

AVERTISSEMENT : Si le produit est utilisé en position « Dormir ensemble », l'assemblage du lit doit toujours être effectué sur le côté long de l'accès au lit.

NE PAS installer ce berceau sur la tête ou les pieds du lit.

15 Le berceau peut être ajusté à différentes positions en hauteur. Pour ajuster la hauteur, poussez le bouton d'ajustement vers le haut et levez le berceau dans la position voulue.

Effectuez cette opération sur les deux côtés. Vous avez le choix entre 11 positions différentes pour ajuster la hauteur.

AVERTISSEMENT : Le berceau peut être incliné avec le choix entre 2 positions différentes maximum entre un pied et l'autre. La tête de l'enfant doit toujours être positionnée au plus haut point.

16 Le berceau peut être entièrement démonté pour le ranger dans le sac fourni avec le berceau. Pour démonter le produit, répétez les opérations décrites dans les points 1 à 8, puis défaites la structure centrale de soutien en appuyant sur les broches de fixation des deux pieds du berceau.

20 Le lit est alors complètement démonté et peut être rangé dans le sac de transport pour un stockage et un transport faciles.

Important — Veuillez conserver ces instructions pour une utilisation ultérieure.

Les avertissements, les consignes de sécurité, de maintenance et de mise au rebut ainsi que la garantie se trouvent dans le livret d'avertissements.

INSTRUCTIES

NL

- 1 Open de buizenconstructie. Duw één poot naar links en de andere naar rechts. Tot de constructie blijft staan.
- 2 Breng het centrale steunstuk aan. Bevestig het centrale steunstuk hiervoor aan de poten. Steek de buizen van het centrale steunstuk in de plastic onderdelen, zoals op afbeelding b. Duw het steunstuk naar beneden, tot u een KLIK hoort, die de correcte bevestiging aangeeft. Herhaal dit aan de andere zijde.
- 3 Bevestig de stoffen voering met behulp van de ritssluiting aan de bovenste buizenconstructie. Sluit de ritssluiting rond de buizen aan de voor- en achterkant, zoals op de afbeeldingen (b) en (c).
- 4 Bevestig de beide stoffen delen links en rechts met behulp van de klittenbandsluiting rond de bovenste buizen. Bevestig de stoffen constructie aan de bodem, door de 4 drukknoppen aan de onderkant van de stoffen constructie rond het centrale steunstuk te sluiten.
- 5 Sluit aan beide zijden de ritssluiting in de hoeken, om de stoffen constructie helemaal rond de buizen te bevestigen.
- 6 Leg de matras in de wieg.
- 7 Draai de wieg om.
- 8 **WAARSCHUWING:** Controleer bij de samenslaapfunctie of de wieg en het ouderlijke bed elkaar niet hinderen.
WAARSCHUWING: Controleer tijdens het gebruik of de lakens, dekens enz. van het ouderlijke bed de binnenkant van de wieg niet bedekken.

Open de zijkant van de wieg die naar het ouderlijke bed gericht is, door de beide ritssluitingen aan die kant volledig te openen.
- 9 Trek het bovenste deel van de buizen uit en duw dit iets naar beneden.
- 10 De wieg is nu aan één kant open. Zorg ervoor dat de zijstang zich in de juiste positie bevindt.
WAARSCHUWING: Gebruik de wieg alleen in de samenslaapfunctie met de stang naar beneden.
- 11 Plaats de wieg dicht tegen het ouderlijke bed en controleer de hoogte van de wieg ten opzichte van de matras van het ouderlijke bed. **WAARSCHUWING:** De matras van het ouderlijke bed moet zich altijd hoger bevinden dan de zijsteun van de wieg. **WAARSCHUWING:** In de samenslaapfunctie moeten de 2 poten van de wieg altijd op dezelfde hoogte ingesteld zijn.
- 12 De wieg kan aan het ouderlijke bed worden vastgemaakt. Dit is echter alleen mogelijk bij typen bedden die aan alle hier beschreven voorwaarden voldoen.
De zijsteun van de wieg moet zich altijd zo dicht mogelijk bij de matras van het ouderlijke bed bevinden. De matras moet altijd op dezelfde hoogte liggen als de zijsteun, om de wieg te beveiligen.
Bovendien moet de wieg stabiel worden vastgemaakt aan het frame van het ouderlijke bed of aan de matrasdrager.

- 13-14** De wieg kan met behulp van de twee bijgeleverde riemen aan het ouderlijke bed worden bevestigd (samenslaapfunctie). Bevestig aan beide zijden de gespen onder de stoffen voering. Leg de riem vervolgens van onderen naar boven rond het frame van het ouderlijke bed, zodat een lus wordt gevormd. Sluit vervolgens de gesp. Herhaal dit aan de andere zijde. Schuif de wieg hierbij tot tegen de rand van het ouderlijke bed en trek de riem goed aan, zodat de lus strak zit. Doe dit aan beide zijden. Trek de riemen aan, tot de wieg stevig tegen de matras van het ouderlijke bed wordt gedrukt.

WAARSCHUWING: Voor elk gebruik dient altijd te worden gecontroleerd of er geen spleet is tussen de matras van het ouderlijke bed en de zijkant van de wieg. Indien dit het geval is, moeten de riemen worden aangetrokken, tot er geen spleet meer is.

Indien het bij het bevestigen van de wieg aan het bed van de ouders niet mogelijk is om de poot van de wieg onder het ouderlijke bed te schuiven, kan de wieg toch nog worden geïnstalleerd. Druk hiervoor de knop aan de poot van de wieg in, om de poot op de juiste hoogte in te stellen.

WAARSCHUWING: Het gebruik van dit product is alleen toegestaan bij bedden en/of matrassen met rechte zijkanten. Het product mag niet worden gebruikt bij ronde bedden en/of waterbedden.

WAARSCHUWING: Indien het product in de samenslaapfunctie wordt gebruikt, moet dit altijd aan de lange zijde van het ouderlijke bed worden bevestigd.

Plaats het product **NIET** aan het hoofd- of voeteneind van het bed.

- 15** De wieg is in de hoogte verstelbaar. Om de hoogte aan te passen, dient u de regelknop naar boven te duwen en de wieg in de gewenste positie te brengen. Doe dit aan beide zijden. De hoogte kan in 11 verschillende standen worden ingesteld.

WAARSCHUWING: De wieg kan ook schuin worden opgesteld met een verschil van maximaal 2 standen tussen de beide poten. Hierbij moet de baby altijd met het hoofdje naar boven worden gelegd.

- 16** De wieg kan volledig gedemonteerd en vervolgens in de bijgeleverde tas opgeborgen worden. Om het product te demonteren, dienen de handelingen onder punt 1-8 te worden herhaald. Maak vervolgens het centrale steunstuk los door de bevestigingspinnen aan beide poten in te drukken.

- 20** De volledig gedemonteerd wieg past in de transporttas en kan zo eenvoudig worden opgeborgen of vervoerd.

Belangrijk! Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging. Waarschuwingen, veiligheids-, onderhouds-, verwijderingsinstructies en de garantiebepalingen vindt u in het boekje met waarschuwingen.

- 1 Otwórz rurki centralne. Przesunąć jedną nogę w lewo, a drugą w prawo. Do czasu, aż korpus będzie stał samodzielnie.
- 2 Dopasować do centralnej konstrukcji mocującej. W tym celu zamocować konstrukcję mocującą do nóg, wkładając rurki centralnej konstrukcji mocującej w plastikowe części, tak jak pokazano na rys b. Przesunąć w dół, aż rozlegnie się kliknięcie oznaczające prawidłowe zamocowanie. Wykonać to z dwóch stron.
- 3 Zamocować okładzinę z tkaniny na górnej konstrukcji rurowej przy pomocy dołączonego suwaka. Zamknąć suwak wokół rurek na stronie przedniej i tylnej, tak jak pokazano na rysunkach **(b)** i **(c)**.
- 4 Zamocować kłapy z tkaniny z lewej i z prawej strony na rzep wokół górnych rurek. Zamknąć 4 przyciski na spodzie konstrukcji tkanej wokół rurek konstrukcji centralnej, aby zamocować konstrukcję tkaniny na spodzie.
- 5 Zamknąć suwak w narożniku jako ostateczne zamocowanie tkaniny wokół rurek z dwóch stron.
- 6 Włożyć materac.
- 7 Obrócić łóżeczko dookoła.
- 8 **OSTRZEŻENIE:** sprawdzić i upewnić się, że łóżeczko w trybie wspólnego spania nie nakłada się z łóżkiem rodziców.
OSTRZEŻENIE: podczas użytkowania upewnić się, że pościel, koce itd. z łóżka rodziców nie zakrywają wnętrza łóżeczka.

Otworzyć bok łóżeczka skierowanego do łóżka rodziców przy użyciu suwaków bocznych oraz otworzyć je całkowicie z dwóch stron.
- 9 Wyciągnąć górną część rurek i delikatnie docisnąć, aby zapewnić prawidłową instalację.
- 10 Łóżeczko jest teraz otwarte z jednej strony. Zadbaj, aby wspornik boczny znajdować się w właściwej pozycji.
OSTRZEŻENIE: używać łóżeczka z opuszczoną rurką tylko w trybie wspólnego spania.
- 11 Przesunąć łóżeczko bliżej łóżka rodziców i sprawdzić wysokość łóżeczka względem materaca na łóżku rodziców. **OSTRZEŻENIE:** wysokość materaca rodziców powinna być zawsze wyższa niż wspornika bocznego łóżeczka. **OSTRZEŻENIE:** w funkcji wspólnego spania 2 nogi łóżeczka powinny być zawsze wyregulowane na tę samą wysokość.
- 12 Łóżeczko można zamocować do łóżka rodziców. Ten sposób jest możliwy tylko wtedy, gdy typy łożek odpowiadają wszystkim warunkom opisanym w tym rozdziale.
W szczególności wspornik boczny łóżeczka powinien znajdować się zawsze jak najbliżej materaca rodziców. Materac powinien być zawsze wyrównany na wysokość wspornika bocznego w celu ograniczenia łóżeczka.
Ponadto łóżeczko powinno być stabilnie zamocowane do konstrukcji łóżka rodziców lub wspornika materaca.

- 13-14** Aby zamocować łóżeczko do łóżka rodziców (funkcja wspólnego spawania), należy użyć pary pasów dostarczonych z łóżeczkiem. Zamocować klamry pod okładziną z tkaniny z dwóch stron. Następnie zamocować pas wokół konstrukcji łóżka rodziców, od dołu do góry oraz zamocować klamrę tworząc pętlę. Wykonać to samo z drugiej strony. W tym momencie należy przesunąć łóżeczko do boku łóżka rodziców i delikatnie ściągnąć pętlę przez ściągnięcie pasów. Wykonać tę czynność z dwóch stron. Regulacja pasów do momentu, kiedy łóżeczko będzie dobrze stykać się z materacem rodziców.

OSTRZEŻENIE: zawsze przed użyciem należy sprawdzić i upewnić się, że nie ma pustego miejsca między materacem rodziców a bokiem łóżeczka. Jeżeli jest, należy ściągnąć pasy, aż nie będzie pustego miejsca.

Jeżeli podczas mocowania łóżeczko obok łóżka rodziców nie ma możliwości wsunięcia nóg łóżeczka pod łóżko rodziców, nadal można zamontować łóżeczko.

Nacisnąć przycisk na nóżkach, aby je skrócić na potrzebną długość.

OSTRZEŻENIE: użytkowanie produktu jest dozwolone tylko z łóżkami i/lub materacami z prostymi bokami. Stosowanie produktu z łóżkami okrągłymi i/lub wodnymi nie jest dozwolone.

OSTRZEŻENIE: jeżeli produkt jest używany w funkcji wspólnego spania, łóżko należy zawsze dopasowywać do długiej strony dostępowej do łóżka.

NIE ustawiać produktu z przodu lub na dole łóżka.

- 15** Łóżeczko można regulować na różną wysokość. Aby wyregulować wysokość, należy nacisnąć przycisk regulacji do góry i podnieść łóżeczko do żądanej pozycji. Wykonać tę czynność z dwóch stron. Wysokość można zmieniać w 11 różnych pozycjach.

OSTRZEŻENIE: łóżeczko można pochylać w maksymalnie 2 pozycjach między jedną nogą a drugą. Głowa dziecka powinna być zawsze ustawiona w najwyższym punkcie.

- 16** Łóżeczko można całkowicie rozmontować i włożyć je do dostarczonej torby. Aby rozmontować produkt, należy powtórzyć czynności opisane w punktach 1-8, a następnie rozłożyć centralną konstrukcję mocującą przez naciśnięcie sworzni mocujących na dwóch nogach łóżeczka.

- 20** Łóżko jest całkowicie rozmontowane i można je włożyć do torby, gdzie zapewnione jest łatwe przechowywanie i transport.

Ważne — zachować te instrukcje do późniejszego użycia.

Ostrzeżenia, instrukcje bezpieczeństwa, konserwacja, utylizacja i gwarancja opisane są w podręczniku ostrzeżeń.

INSTRUCCIONES

ES

- 1 Abra los tubos centrales. Empuje una pata hacia la izquierda y la otra hacia la derecha. Hasta que el cuerpo se sostenga de pie solo.
- 2 Encaje la estructura de soporte central. Fije la estructura de soporte central a las patas insertando el tubo en las piezas de plástico, tal como se ilustra en la figura b. Empuje hacia abajo hasta escuchar un clic, que indica que la fijación es correcta. Haga esto para ambos lados.
- 3 Coloque la funda de tela en la estructura tubular superior y fíjela con la ayuda de la cremallera. Cierre la cremallera alrededor del tubo en la parte delantera y en la trasera, como se muestra en las imágenes (b) y (c).
- 4 Fije las solapas izquierda y derecha por encima del tubo superior con ayuda del velcro. Cierre los 4 botones de presión del fondo de la funda alrededor del tubo de la estructura central para asegurar la funda en su sitio.
- 5 Cierre la cremallera en las esquinas de ambos lados para fijar del todo la funda.
- 6 Coloque la colchoneta.
- 7 Gire el moisés.
- 8 **ADVERTENCIA:** Compruebe que el moisés no interfiera con la cama de los padres cuando se vaya a utilizar para dormir juntos.
ADVERTENCIA: Asegúrese de que las sábanas, mantas, etc. de la cama de los padres no cubran el interior de moisés.

Abra el lado del moisés que da al lado de la cama abriendo las cremalleras de ambos lados.
- 9 Extraiga la parte superior de los tubos y empújela ligeramente hacia abajo.
- 10 El moisés ahora está abierto por un lado. Asegúrese de que el soporte lateral está en la posición correcta.
ADVERTENCIA: use el moisés con el tubo bajado solo en el modo para dormir juntos.
- 11 Acerque el moisés a la cama y compruebe la altura del moisés y de la cama de los padres. **ADVERTENCIA:** el colchón de la cama debe quedar siempre por encima del soporte lateral del moisés. **ADVERTENCIA:** cuando se utilice en el modo para dormir juntos, las 2 patas del moisés siempre deben ajustarse a la misma altura.
- 12 El moisés se puede fijar a la cama de los padres. Esta función solo es posible con los tipos de cama que cumplan con las condiciones descritas en esta sección.
Sobre todo, el soporte lateral del moisés siempre debe colocarse lo más cerca posible del colchón. El colchón siempre debe estar alineado con el soporte lateral para que el moisés esté bien sujeto.
Además, el moisés debe fijarse a la estructura de la cama de los padres o al colchón.

INSTRUCCIONES

13-14 Para fijar el moisés a la cama de los padres (para dormir juntos), use el par de correas que se envían con el moisés. Abroche las hebillas a ambos lados por debajo de la funda de tela.

A continuación, fije el cinturón alrededor de la estructura de la cama de los padres, desde abajo hacia arriba. Abroche la hebilla para formar una eslinga. Haga lo mismo en el otro lado.

En este momento, mueva el moisés al costado de la cama y apriete la eslinga tirando de las correas. Repita este paso para ambos lados. Ajuste las correas para que el moisés tenga contacto con el colchón de los padres.

ADVERTENCIA: antes de cada uso, compruebe siempre de que no hay espacio entre el colchón y el lateral del moisés. Si lo hay, tire de las correas hasta que desaparezca.

Si al fijar el moisés a la cama no es posible deslizar los pies del moisés por debajo de la cama, todavía es posible montar el moisés.

Presione el botón que hay en los pies para ajustarlos a la longitud necesaria.

ADVERTENCIA: El uso del producto solo está permitido con camas y/o colchones que tengan lados rectos. No está permitido usar el producto con camas redondas y/o camas de agua.

ADVERTENCIA: Cuando el producto se utiliza para dormir juntos, el montaje en la cama siempre debe ajustarse en el lateral largo de acceso a la cama.

NO coloque el producto en la cabecera ni a los pies de la cama.

15 El moisés se puede ajustar a diferentes alturas. Para regular la altura, empuje el botón de ajuste hacia arriba y levante el moisés a la posición deseada.

Haga lo mismo en ambos lados. La altura se puede cambiar a 11 posiciones diferentes.

ADVERTENCIA: El moisés se puede inclinar con una oscilación máxima de 2 posiciones entre una pata y la otra. La cabeza del niño debe estar siempre en la parte más alta.

16 El moisés se puede desmontar para guardarlo en la bolsa de transporte que se suministra. Para desmontar el producto, realice lo indicado en los puntos 1-8. A continuación, desmonte la estructura de soporte central presionando los pasadores en ambas patas del moisés.

20 El moisés está completamente desmontado y puede caber en la bolsa de transporte para facilitar así su almacenamiento y transporte.

Importante: guarde estas instrucciones para futuras referencias.

Las advertencias, las instrucciones de seguridad, el mantenimiento, la eliminación y la garantía se encuentran en el folleto de advertencias.

INSTRUÇÕES

PT

- 1 Abra os tubos centrais. Empurre uma perna para a esquerda e outra para a direita, até o corpo se segurar de pé sozinho.
- 2 Encaixe a estrutura de apoio central. De seguida, fixe a estrutura de apoio central nas pernas, inserindo os tubos da estrutura de apoio central nas peças de plástico, conforme ilustrado na figura b. Empurre-a para baixo até ouvir um CLIQUE de fixação correta. Execute esta operação para ambos os lados.
- 3 Fixe o forro em tecido na estrutura tubular superior com a ajuda do fecho fixado. Feche o fecho à volta dos tubos na parte dianteira e traseira, conforme exibido nas figuras (b) e (c).
- 4 Fixe ambas as abas em tecido, direita e esquerda, com a ajuda do velcro, à volta dos tubos superiores. Feche os 4 botões no fundo da estrutura em tecido à volta dos tubos da estrutura central, de modo a fixar a estrutura em tecido no fundo.
- 5 Feche os fechos nos cantos para uma fixação final do tecido à volta dos tubos em ambos os lados.
- 6 Insira o colchão.
- 7 Vire o berço ao contrário.
- 8 **ATENÇÃO:** assegure que o berço, no modo dormir em conjunto, não interfere com a cama dos pais.
ATENÇÃO: durante a utilização, assegure que os lençóis, cobertores, etc. da cama dos pais não tapam o interior do berço.

Abra o lado do berço voltado para a cama dos pais, utilizando os fechos laterais e abra-os completamente em ambos os lados.
- 9 Puxe a parte superior dos tubos para fora e empurre-a ligeiramente para baixo, para uma instalação correta.
- 10 O berço está agora aberto de um lado. Certifique-se de que o apoio lateral está na posição correta.
ATENÇÃO: use o berço com o tubo abaixado apenas na função de dormir em conjunto.
- 11 Desloque o berço para junto da cama dos pais e verifique a altura do berço comparativamente à do colchão da cama dos pais. **ATENÇÃO:** a altura do colchão dos pais deve ser sempre superior à altura do apoio lateral do berço. **ATENÇÃO:** na função de dormir em conjunto, as 2 pernas do berço devem ser sempre ajustadas à mesma altura.
- 12 O berço pode ser fixado à cama dos pais. Esta forma de utilizar o berço é apenas possível em tipos de camas que cumpram todas as condições descritas nesta secção.
Em particular, o apoio lateral do berço deve ser sempre colocado o mais próximo possível do colchão dos pais. O colchão deve estar sempre alinhado com a altura do apoio lateral para a retenção do berço.
Além disso, o berço deve ser fixado de forma estável na estrutura da cama dos pais ou no apoio do colchão.

INSTRUÇÕES

- 13-14** Para fixar o berço na cama dos pais (função de dormir em conjunto), utilize o par de correias fornecido com o berço. Fixe as correias por baixo do forro em tecido de ambos os lados. De seguida, fixe o cinto à volta da estrutura da cama dos pais, de baixo para cima e fixe a correia de modo a formar uma linga. O mesmo para o outro lado. Nessa altura, desloque o berço para o lado da cama dos pais e aperte a linga puxando os cintos e apertando-os. Execute esta operação em ambos os lados. Ajuste os cintos até que o berço esteja firmemente em contacto com o colchão dos pais.

ATENÇÃO: antes de cada utilização, verifique sempre se não existe espaço entre o colchão dos pais e o lado do berço. Se existir, puxe os cintos, apertando-os até que deixe de existir espaço. Se, durante as operações de fixação do berço junto à cama dos pais não for possível deslizar os pés do berço por baixo da cama dos pais, é possível, ainda assim, montar o berço. Empurre o botão nos pés para dentro, de modo a encurtar os pés para o comprimento necessário.

ATENÇÃO: apenas é permitida a utilização do produto com camas e/ou colchões com lados retos. Não é permitida a utilização do produto com camas redondas ou de água.

ATENÇÃO: quando o produto é utilizado na função de dormir em conjunto, a montagem na cama deve ser sempre encaixada no lado comprido de acesso à cama.

NÃO coloque o produto na cabeceira ou no fundo da cama.

- 15** O berço pode ser ajustado em diferentes posições de altura. Para ajustar a altura, empurre o botão de ajuste para cima e levante o berço para a posição desejada. Execute esta operação em ambos os lados. A altura pode ser alterada em 11 posições diferentes.

ATENÇÃO: o berço pode ser inclinado com uma variação máxima de 2 posições entre uma perna e outra. A cabeça da criança deve estar sempre pousada sobre o ponto mais alto.

- 16** O berço pode ser completamente desmontado, de modo a armazená-lo no saco fornecido com o mesmo. Para desmontar o produto, repita as operações descritas nos pontos 1-8. De seguida, solte a estrutura de apoio central, pressionando os pernos de fixação em ambas as pernas do berço.

- 20** O berço está completamente desmontado e pode ser inserido no saco de transporte para o armazenamento e transporte fáceis.

Importante — Guarde estas instruções para referência futura.

As advertências, instruções de segurança, manutenção, eliminação e garantia podem ser consultadas no folheto informativo.

INSTRUKTIONER

DK

- 1 Åbn de centrale rør. Skub et ben til venstre og det andet til højre. Til kassen står alene.
- 2 Monter den centrale bærende konstruktion. Til dette formål fastgøres den centrale bærende konstruktion på benene, rørene på den centrale bærende konstruktion sættes ind i plastikdelene, således som vist på billedet b. Skub den nedad til du hører et KLIK ved korrekt fastgørelse. Gør dette på begge sider.
- 3 Sæt stofbeklædningen fast på den øverste rørkonstruktion ved hjælp af lynlåsen. Luk lynlåsen rundt om rørene foran og bagtil således som vist på billedet (b) og (c).
- 4 Sæt begge stofflige til venstre og højre rundt om det øverste rør ved hjælp af velcroen. Luk de 4 trykknapper på bunden af stofkonstruktionen rundt om den centrale rørkonstruktion for at fastgøre stofkonstruktionen i bunden.
- 5 Luk lynlåsen i hjørnet for at udføre den sidste fastgørelse af stoffet rundt om rørene på begge sider.
- 6 Læg madrassen i.
- 7 Vend vuggen om.
- 8 **ADVARSEL:** Kontroller at vuggen ikke er i vejen ved forældrenes seng i sove sammen tilstand.
ADVARSEL: Under brug skal du sørge for, at lagner, dyner osv. fra forældrenes seng ikke dækker vuggen indvendigt.

Åbn siden af vuggen, der vender mod forældrenes seng, ved hjælp af lynlåsene på siden og åbn dem fuldstændigt på begge sider.
- 9 Træk den øverste del af rørene ud og skub den lidt nedad.
- 10 Nu er vuggen åben på den ene side. Sørg for at sidestøtten er i korrekt position.
ADVARSEL: brug kun vuggen med sænket rør i sove sammen positionen.
- 11 Flyt vuggen nærmere til forældrenes seng og kontroller vuggens højde sammenlignet med forældrenes sengs madras. **ADVARSEL:** højden på forældrenes madras skal altid være større end den på vuggens sidestøtte. **ADVARSEL:** i sove sammen positionen skal de 2 ben på vuggen altid indstilles i samme højde.
- 12 Vuggen kan fastgøres ved forældrenes seng. Denne måde at bruge den er kun mulig med sengetyper, der stemmer med alle de betingelser, der beskrives i dette afsnit. Særlig skal vuggens sidestøtte altid placeres så nær ved forældrenes madras som muligt. Madrassen skal altid være på linje med højden på sidestøtten til fastgørelse af vuggen. Desuden skal vuggen fastgøres stabilt til forældrenes sengs konstruktion eller madrassens understøtning.

- 13-14** For at fastgøre vuggen til forældrenes seng (sove sammen position) skal de to remme der leveres sammen med vuggen bruges. Sæt spænderne fast under stofbeklædningen på begge sider. Derefter fastsættes remmen rundt om forældrenes sengs konstruktion, fra bunden og opad og spændet fastgøres for at danne en sløjfe. Gør det samme på den anden side. På dette tidspunkt flyttes vuggen til siden af forældrenes seng og sløjfen strammes ved at stramme remmene. Udfør dette på begge sider. Juster remmene til vuggen har fast kontakt med forældrenes madras.

ADVARSEL: før brug skal man altid kontrollere, at der ikke er noget mellemrum mellem forældrenes madras og vuggens side. Hvis der er, skal remmene strammes, til der ikke mere er et mellemrum.

Hvis det ikke er muligt at lade vuggens ben glide ind under forældrenes seng, når den fastgøres, er det stadig muligt at montere vuggen.

Tryk knappen på benene ind for at afkorte benene til den nødvendige længde.

ADVARSEL: Det er kun tilladt at bruge produktet med senge og/ eller madrasser med lige sider. Det er ikke tilladt at bruge produktet med runde senge og/ eller vandsenge.

ADVARSEL: Når produktet bruges i sove sammen position, skal det altid monteres på den lange side af sengen, hvor man går i.

PLACER IKKE produktet ved sengens hoved- eller fodende.

- 15** Vuggen kan indstilles i forskellige højdepositioner. For at indstille højden skubbes indstillingsknappen opad og vuggen løftes til den ønskede position. Udfør dette på begge sider. Højden kan forandres til 11 forskellige positioner.

ADVARSEL: vuggen kan stilles skråt med en maksimal variation på 2 positioner mellem det ene og det andet ben. Barnets hoved skal altid placeres på det højeste punkt.

- 16** Vuggen kan demonteres fuldstændigt, for at opbevare den i tasken, der leveres sammen med vuggen. For at demontere produktet skal handlingerne, der beskrives i punkt 1-8- gentages. Derefter løsnes den centrale bærende konstruktion ved at trykke på fastgørelsesstifterne på begge vuggens ben.

- 20** Sengen er fuldstændig demonteret og kan lægges i transporttasken til nem opbevaring og transport.

Vigtigt — Behold disse instruktioner til fremtidig reference.

Advarsler, sikkerhedsinstruktioner, vedligeholdelse, bortskaffelse og garanti findes i advarselsbrochuren.

- 1 Åpne det sentrale sprinkelsystemet. Skyv et ben til venstre og det andre til høyre. Til enheten står av seg selv.
- 2 Fest den sentrale støttestrukturen. Fest den sentrale støttestrukturen til bena, stikk rørsystemet til den sentrale støttestrukturen inn i plastdelene som vist i figur b. Trykk den nedover til du hører et KLIKK som viser at den er godt festet. Gjør dette på begge sider.
- 3 Fest stofføringen til den øvre sprinkelstrukturen ved hjelp av den vedlagte glidelåsen. Lukk glidelåsen rundt sprinkelsystemet foran og bak som vist i figur (b) og (c).
- 4 Fest begge stoffdelen rundt de øvre sprinklene på høyre og venstre side ved hjelp borrelåsen. Lukk de 4 trykknappene i bunnen av stoffet rundt det sentrale sprinkelsystemet slik at stoffkonstruksjonen festes i bunnen.
- 5 Lukk glidelåsen i hjørnet for avsluttende festing av stoffet rundt sprinkelsystemet på begge sider.
- 6 Legg inn madrassen.
- 7 Snu barnesengen.
- 8 **ADVARSEL:** Påse at ikke barnesengen ikke er i veien for foreldrenes seng når den er montert slik at man skal kunne sove sammen.
ADVARSEL: Under bruk må man forsikre seg om at dyner, laken osv. fra foreldrenes seng ikke dekker barnesengens indre.

Åpne barnesengen på siden som peker mot foreldrenes seng ved å bruke glidelåsene på siden og åpne dem helt på begge sider.
- 9 Trekk ut den øvre delen av sprinklene og trykk dem lett ned.
- 10 Barnesengen er nå åpen på den ene siden. Påse at sidestøtten står i riktig posisjon.
ADVARSEL: Kun når man skal sove sammen brukes barnesengen med senket sprinkel.
- 11 Plasser barnesengen nær foreldrenes seng og sjekk barnesengens høyde sammenliknet med madrassen i sengen til foreldrene. **ADVARSEL:** Foreldrenes madrass må alltid være høyere enn sidestøtten til barnesengen. **ADVARSEL:** I sove-sammen-funksjonen, må de to bena til barnesengen alltid være justert i samme høyde.
- 12 Barnesengen kan festes til foreldrenes seng. Det er kun mulig å bruke den på denne måten når sengetypene stemmer over ens med alle forholdene som er beskrevet i dette kapittelet. Spesielt sidestøtten til barnesengen må alltid plasseres så nær foreldrenes madrass som mulig. Madrassen må alltid i forhold til høyden til sidestøtten for å sikre barnesengen. I tillegg må barnesengen festes stabilt til kanten på foreldrenes seng eller til madrassstøtten.

- 13-14** For å feste barnesengen til foreldrenes seng (sove-sammen-funksjon) bruker du de to selene som er vedlagt barnesengen. Fest selelåsen under stofføret på begge sider. Etterpå fester du beltet rundt kanten på foreldrenes seng, nedenfra og opp og fester selelåsen for å lage en slynge. Gjør det samme på den andre siden. Flytt nå barnesengen til den ene siden av foreldrenes seng og fest slyngen ved å trekke fast beltet. Gjør dette på begge sider. Juster beltet til barnesengen har tett kontakt med foreldrenes madrass.

ADVARSEL: Før hver bruk må du alltid kontrollere for å være sikker på at det ikke er noen spalte mellom foreldrenes madrass og siden på barnesengen. Hvis det er det, må du trekke til beltene slik at det ikke er noen sprekk lenger.

Hvis det under festingen av barnesengen ved siden av foreldrenes seng ikke er mulig å skyve føttene til barnesengen under foreldrenes seng, er det likevel mulig å montere barnesengen. Hold knappen på bena inne, slik at bena forkortes til passende lengde.

ADVARSEL: Det er kun mulig å benytte produktet på senger og/eller madrasser med rette sider. Det er ikke lov å benytte produktet på runde senger og/eller vannsenger.

ADVARSEL: Når produktet benyttes i sove-sammen-funksjonen, må festingen til sengen alltid gjennomføres på sengens langside.

IKKE fest produktet på hode- eller fotenden av sengen.

- 15** Barnesengen kan justeres til ulike høydeposisjoner. For å justere høyden, trykker du justeringsknappen oppover og løfter barnesengen til ønsket posisjon. Gjør dette på begge sider. Høyden kan innstilles i 11 ulike posisjoner.

ADVARSEL: Barnesengen kan helle i maksimalt 2 ulike posisjoner mellom de to bena. Barnets hode må alltid ligge på det høyeste punktet.

- 16** Barnesengen kan demonteres helt slik at den kan lagres i bagen som leveres sammen med barnesengen. For å demontere produktet, gjentar du punktene 1-8. Så løsner du den sentrale støttestrukturen ved å trykke på festestiftene på begge bena til barnesengen.

- 20** Sengen er helt demontert og passer inn i en transportbag for enkel lagring og transport.

Viktig — oppbevar denne veiledningen for senere bruk.

Advarsler samt informasjon om sikkerhet, vedlikehold, avfallshåndtering og garantibestemmelser er å finne i heftet med advarslene.

INSTRUKTIONER

SE

- 1 Öppna de centrala rören. Skjut ett ben åt vänster och det andra åt höger. Tills stommen står själv.
- 2 Montera den centrala stödkonstruktionen. För detta fästs den centrala stödkonstruktionen på benen, skjut rören på den centrala stödkonstruktionen in i plastdelarna så som visat på bild b. Skjut den nedåt tills du hör ett KLICK för korrekt fastsättning. Gör detta på båda sidorna.
- 3 Fäst tygfodret på den övre rörformiga konstruktionen med hjälp av det tillhörande blyxtlåset. Stäng blyxtlåset runt rören på den främre och bakre delen så som visat på bilderna **(b)** och **(c)**.
- 4 Fäst båda tygflikarna till vänster och höger med hjälp av kardborreband runt de övre rören. Stäng de 4 tryckknapparna på botten av tygkonstruktionen runt den centrala konstruktionens rör för att fästa tygkonstruktionen på botten.
- 5 Stäng blyxtlåset i hörnet för att utföra den sista fixeringen av tyget runt rören på båda sidorna.
- 6 Lägg i madrassen.
- 7 Vänd vaggan.
- 8 **VARNING:** Kontrollera för att säkerställa att vaggan i läget sova tillsammans inte kommer i vägen i föräldrarnas säng.
VARNING: Vid användning ska man se till att föräldrarnas lakan, täcken osv. inte täcker insidan av vaggan.

Öppna den sidan av vaggan som vänder mot föräldrarnas säng med hjälp av blyxtlåsen på sidorna och öppna dem helt på båda sidorna.
- 9 Dra ut den övre delen av rören och för den lite nedåt.
- 10 Nu är vaggan öppen på den ena sidan. Se till att sidostödet är i rätt läge.
VARNING: använd endast vaggan med sänkt rör i sova tillsammans positionen.
- 11 Flytta vaggan närmare mot föräldrarnas säng och kontrollera vaggans höjd jämfört med madrassen på föräldrarnas säng. **VARNING:** höjden på föräldrarnas madrass ska alltid vara högre än den på vaggans sidostöd. **VARNING:** i sova tillsammans positionen ska vaggans 2 ben alltid vara inställda på samma höjd.
- 12 Vaggan kan fästas vid föräldrarnas säng. Det är endast möjligt att använda den på detta sätt med typer av sängar som överensstämmer med villkoren som beskrivs i detta avsnitt. I synnerhet ska sidostödet på vaggan alltid placeras så nära som möjligt vid föräldrarnas madrass. Madrassen ska alltid bilda rak linje med höjden på sidostödet för att hålla vaggan på plats. Dessutom ska vaggan vara stabilt festsatt på föräldrarnas sängs konstruktion eller madrassens underlag.

INSTRUKTIONER

- 13-14** För att fästa vaggan vid föräldrarnas säng (sova tillsammans position) ska de två remmar som levereras med vaggan användas. Fäst spännena under tygfodret på båda sidorna. Därefter fästs remmen runt föräldrarnas sängs konstruktion, från bottnen mot toppen och spännet fästs så det bildas en slinga. Samma sak på den andra sidan. Här flyttas vaggan till sidan av föräldrarnas säng och slingan dras åt genom att dra åt remmarna. Utför detta på båda sidorna. Justera remmarna tills vaggan har fast kontakt med föräldrarnas madrass.

WARNING: innan all användning ska du alltid kontrollera för att säkerställa att det inte finns något mellanrum mellan föräldrarnas madrass och sidan av vaggan. Om det finns ska remmarna dras åt tills det inte längre finns något mellanrum.

Om det under fästsättningen av vaggan till föräldrarnas säng inte är möjligt att låta vaggans ben glida in under föräldrarnas säng är det fortfarande möjligt att montera vaggan.

Tryck in knappen på benen för att avkorta benen till den nödvändiga höjden.

WARNING: Det är endast tillåtet att använda produkten med sängar och/ eller madrasser med raka sidor. Användning av produkten med runda sängar och/ eller vattensängar är inte tillåten.

WARNING: När produkten används i sova tillsammans positionen ska monteringen vid sängen alltid utföras vid den långa sidan på sängen där man kliver i.

FÄST INTE produkten vid huvud- eller fotändan på sängen.

- 15** Vaggan kan justeras i olika höjdlägen. För att justera höjden trycker du justeringsknappen uppåt och lyfter vaggan till den önskade positionen. Utför detta på båda sidorna. Höjden kan ändras till 11 olika positioner.

WARNING: vaggan kan lutas med en maximal variation på 2 positioner mellan det ena och det andra benet. Barnets huvud ska alltid vara placerat på den högsta punkten.

- 16** Vaggan kan demonteras fullständigt för att förvara den i väskan som levereras tillsammans med vaggan. För att demontera produkten ska handlingarna som beskrivs i punkt 1-8 upprepas. Sedan lossas den centrala stödstrukturen genom att trycka på fäststiften på båda vaggans ben.

- 20** Sängen är fullständigt demonterad och kan läggas i transportväskan för enkel förvaring och transport.

Viktigt — Spara dessa instruktioner för framtida referens.

Varningar, säkerhetsinstruktioner, underhåll, bortskaffande och garanti finns i varnings-broschyren.

- 1 Käännä keskikehikko auki. Työnnä toinen jalka vasemmalle ja toinen oikealle. Oikein asennettuna kehdon rungon tulisi olla tukevassa asennossa paikallaan ilman tukea.
- 2 Kiinnitä keskitukirakenne. Kiinnitä sitä varten tukirakenne jalkoihin työntämällä keskitukirakenteen putket (katso kuva b) niille tarkoitettuihin muovipidikkeisiin. Paina alaspäin, kunnes selkeä KLIKKAUS ilmaisee niiden kiinnittyneen oikein. Tee samoin toisella puolella.
- 3 Kiinnitä kangaspäällinen vetoketjulla ylätukikehykseen. Sulje vetoketju etu- ja takaosasta tangon myötäisesti (katso kuvat **(b)** ja **(c)**).
- 4 Käännä molemmat kangaskielekkeet alaspäin tukikehyksen päälle ja sulje vetoketjulla. Kiinnitä kangaspäällinen neljällä painonapilla tangon ympärille alas tukikehykseen.
- 5 Sulje vetoketjut lopuksi molemmista kulumista niin, että päällinen on tiukasti kiinni tangossa.
- 6 Aseta patja paikalleen.
- 7 Käännä kehto kerran akselinsa ympäri.
- 8 **HUOMIO:** Varmista vanhemmat-lapsi-asennossa, ettei kehto häiritse vanhempia.
HUOMIO: Varmista käytön aikana, etteivät vanhempien käyttämät vuodevaatteet ja lakanat peitä kehoa.

Avaa vanhempien vuodetta päin oleva kehdon sivu avaamalla sivuvetoketjut kokonaan.
- 9 Vedä tangon yläosa ulos ja paina sen jälkeen hieman alaspäin.
- 10 Kehto on nyt auki yhdeltä sivulta. Varmista, että sivutuki on oikeassa asennossa.
HUOMIO: Kehoa saa käyttää vanhemmat-lapsi-asennossa ainoastaan silloin, kun tanko on las-kettu alas yhdeltä sivulta.
- 11 Aseta kehto vanhempien vuoteen viereen ja säädä kehdon korkeus vanhempien patjan korkeuden mukaan. **HUOMIO:** Vanhempien patjan on oltava aina kehdon sivutukea korkeammalla. **HUOMIO:** Vanhemmat-lapsi-asennossa kehdon 2 tukijalan on aina oltava samalla korkeudella.
- 12 Kehdon voi kiinnittää vanhempien vuoteeseen. Tämä kuitenkin vaatii tässä kappaleessa kuvattujen vaatimusten täyttymistä.
Eryteisesti kehdon sivutuen on aina oltava mahdollisimman lähellä vanhempien patjaa. Patjan on aina oltava samalla korkeudella sivutuen kanssa, sillä se antaa kehdonlehdelle lisätukea. Lisäksi kehdon on oltava kiinnitettynä vanhempien vuoteen runkoon tai sälelohjaan.

- 13-14** Kiinnitä kehto mukana toimitetuilla vöillä vanhempien vuoteeseen (vanhemmat-lapsi-asento). Sulje soljet molemmilla puolilla kangaspäällisen alapuolella. Työnnä vyö sitten alhaalta ylöspäin sälepohjan läpi vuoderungon ympärille niin, että vyö muodostaa silmukan. Sulje solki sitten. Tee samoin toisella puolella. Aseta kehto vanhempien vuoteen viereen ja kiristä vyösilmukat. Tee samoin toisella puolella. Kiristä silmukat niin, että kehto koskettaa vanhempien vuodetta.

HUOMIO: Varmista ennen käyttöä, ettei kehdon reunan ja vanhempien patjan välissä ole rakoa. Sulje mahdollinen rako kiristämällä vöitä tarpeen mukaan.

Jos kiinnitettäessä kehto vanhempien vuoteeseen kehdon jalkoja ei voida työntää vuoteen alle, jalat voidaan säätää tarvittavaan pituuteen ja kehto kiinnittää siten. Paina jalassa olevaa painiketta, ja säädä se tarvittavaan pituuteen.

HUOMIO: Tätä tuotetta saa käyttää vain suorareunaisten vuoteiden ja/tai patjojen kanssa. Kehtoa ei saa käyttää pyöreiden vuoteiden tai vesisänkyjen kanssa.

HUOMIO: Kehto on aina kiinnitettävä vuoteen pitkään sivuun. Tuotetta **EI** saa kiinnittää vuoteen pääpuolen päytyyn tai jalkopäytyyn.

- 15** Kehdon korkeutta voidaan säätää. Säädä korkeutta painamalla vastaavaa painiketta ja vetämällä kehtoa ylöspäin tarvittavaan asentoon. Tee samoin toisella puolella. Voit valita 11 eri korkeusvaihtoehdosta.

HUOMIO: Kehdossa on kaksi eri kaltevuusvaihtoehtoa. Lapsen pään on aina oltava korkeimmasa asennossa.

- 16** Kehdon voi purkaa kokonaan osiin ja sitä voidaan säilyttää mukana toimitetussa laukussa. Pura kehto kohdissa 1–8 annettujen ohjeiden mukaisesti. Irrota sitten keskitukirakenne painamalla molemmissa jaloissa olevia kiinnitystappeja.

- 20** Kehto on nyt purettu kokonaan ja sopii siten kuljetuslaukkuun vaivatonta säilyttämistä ja helppoa kuljettamista varten.

Tärkeää – Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten.
Turvallisuusohjeita sisältävä oheislehtinen sisältää varoituksia ja turvallisuusohjeita sekä huoltoa, hävittämistä ja takuehtoja sisältäviä tietoja.



CYBEX GMBH
RIEDINGERSTR. 18
95448 BAYREUTH
GERMANY
